

いちご 8

No. 208

Seika Town News and Events Guide

August 2012

Contents

もくじ 目次

Important Information	
おもなじょうほう	2
General Information, Notice	
くらしのじょうほう	3
Upcoming Events	
こんげつのイベント	4,5,6
Cooking	
クッキング	7
Transportation to Kansai Airport	
かんさいくこうまでのこうつう	7
Yojjukugo Corner	
よじじゅくごコーナー	7
Note from the Editor	
へんしゅうしゃのことば	7
Festivals & National Holidays	
さいじつ・ぎょうじ	8
Seika Growth Watch	
じんこうのうごき	8
Ichigo Corner/Aim	
いちごコーナーもくてき	8

Published By:

Seika Town Office General Affairs
Department, Planning and
Coordinating Division.

〒619-0285

70 Kitajiri Minamiinayazuma

Seika-cho, Soraku-gun, Kyoto-fu
せいがかちょうやくばそうむぶきかくちょうせい
精華町役場総務部企画調整課

〒619-0285

きょうとふせうらくぐんせいがかちょうみなみいなやづま
京都府相楽郡精華町南稲八妻
きたじり
北尻70

Tel. 0774-95-1900

Fax. 0774-95-3971

Email: cir@town.seika.kyoto.jp

Disaster Preparedness Training

ぼうさいくんれん 防災訓練

We will be conducting disaster preparedness training for foreign residents.. You will be led through what to do in times of disaster, which is sure to be useful should one strike. Application forms can be downloaded from the town homepage.

WHEN: Sunday, August 26th, 9:00a.m.-12:30p.m.

WHERE: Yamadasho Elementary School (Seika Disaster Training Area)

HOW TO APPLY: Send your name, address, age and telephone to the address below by fax, e-mail, or post to the address below, or send in a homestay application form (Available at the planning and coordinating division)

APPLICATIONS・QUESTIONS: Seika Town Office, Planning and Coordinating Division
〒619-0285 70 Kitajiri Minamiinayazuma Seika-cho, Soraku-gun, Kyoto-fu
TEL:0774-95-1900 FAX:0774-95-3971 E-mail: kikaku@town.seika.kyoto.jp

It's Summer! Time to Hit the Pool! なつ 夏だ! い プールに行こう!

The pools at several elementary schools and the Kashinokien will be open this summer to help everyone relax on those hot days. The pools are open to anyone who lives or works in Seika.

ELEMENTARY SCHOOLS: Dates and times

- ① Seikadai Elementary School: Open From: Friday, August 3rd – Tuesday, August 7th
10:00a.m.-12:00p.m., 1:00p.m.-3:00p.m.
- ③ Yamadasho Elementary School: Open Thursday August 9th to Monday August 13th
10:00a.m.-12:00p.m., 1:00p.m.-3:00p.

GENERAL POOL SAFETY RULES

- Children under 2nd grade elementary school must be accompanied by an adult
- You may not bring toys into the pool (Kickboards and small inner tubes are ok)
- You are responsible for your own health and safety. In the case of an accident, we will provide emergency treatment
- Follow the lifeguard's instructions
- Swim cap and swim suit required

The pool will be closed in the following cases

- When an official alert is sounded
- If an air pollution alert is sounded
- When the thunder alert is sounded, or if people can hear thunder
- If the water temperature drops below 25 degrees
- If the lifeguard determines it is necessary

*Contact the number below if you have any questions

QUESTIONS: Lifelong Learning Division, Public Fitness Section (Inside the Mukunoki Center) しょうがいがくしゅうか 生涯学習課 しゃかいたいいくがかり 社会体育係 (むくのきセンター内) ない TEL: 0774-98-0200 FAX: 0774-98-0118

Important Information**おもなじょうほう****Disaster alerts on your cell phone ケータイに届く災害情報**

Since May 1st, Seika has run an “Emergency Alert E-mail” system, where information on disasters and such can be sent directly to your cell phone.

Delivered to all people in the Seika area:

Anyone with a cell phone in the Seika area will be immediately notified of urgent information in the case of serious disasters, such as an earthquake warning from the meteorological agency or an evacuation alert from the Seika town office and the like.

This service is not tied to your e-mail address and thusly will be sent to all applicable cellphones in the Seika area. As a result, even if you are a Seika resident, if you leave Seika, these notices will not be sent. However if someone is visiting Seika for whatever reason, they will be notified.

No need to sign up:

There are no registration procedures necessary to use this system. However, with some phones you will have to set up your phone to receive the e-mails. There are no delivery or monthly fees for the emergency alert e-mails.

When you can't receive the alert:

You will not receive the alert if you are outside of Seika, your phone is turned off, you do not have a signal, you are talking on the phone, or downloading something. Beyond this, each cellphone company is responsible for setting the provisions on receiving these alert mails.

Call your cellphone company to learn how to use this system:

In order to find out what phones are applicable, as well as how to set up your phone to receive the alert, please visit the websites below, or ask at a local store.

NTT DOCOMO: <http://www.nttdocomo.co.jp/english/service/safety/areamail/index.html> (English)

AU KDDI: http://www.au.kddi.com/notice/kinkyu_ichitsuchi/index.html (Japanese)

Softbank: http://mb.softbank.jp/mb/service/urgent_news/ (Japanese)

Thanks for Everything:**A message from Kai Wienser-Hanks, Coordinator of International Relations**

This month brings me to my final issue of Ichigo. Living and working in Seika these past two years has been an amazing experience and I truly feel that I have learned quite a lot from it. When I first came to Seika two years ago I really didn't know what to expect, but the town has grown on me, and really been like a second home to me. The friendly people and beautiful surroundings

And though I have had the opportunity to work on various projects at the town office these past two years, Ichigo has been my main job here. Writing and creating Ichigo has been both informative and fun, and I hope that all of readers were able to get something out of it as well. Life in a foreign country can often be hard, but hopefully the information and articles in Ichigo were able to help you

Even after I leave, the new Coordinator for International Relations will continue writing and printing Ichigo, so be sure to keep reading. Thank you all for reading, and good luck with wherever life may take you.

General Information

くらしのじょうほう

August

Date	Time	What	Where
3(Fri)	10:00-12:00, 13:00-15:00	Pool open to general public (From August 3 rd to August 7 th)	Seikadai Elem. School
〃	13:00~	Health Check-up for 1 and a half year olds	Health Center
〃	13:00-15:30	Parenting Class-Childbirth	Health Center
7(Tue)	13:00 ~	Dental Check-up for 2 year olds	Health Center
9 (Thu)	10:00-12:00, 13:00-15:00	Pool open to general public (From August 9 th to August 13 th)	Yamadasho Elementary School
13 (Mon)	13:30-15:00	Training room orientation	Mukunoki Center
22 (Wed)	13:00 ~	Health Check-up for 3 to 4 month olds	Health Center
〃	13:15-14:15	BCG Vaccination	Health Center
〃	All day	Mukunoki Center Closed	
26 (Sun)	8:30-12:30	Seika Disaster Training	Yamadasho Elementary School
〃	9:00-12:00	Smile Sports Arena	Mukunoki Center
28(Tues)	13:00~	Health Check-up for 9 to 10 month olds	Health Center
〃	13:30-15:00	Training room orientation	Mukunoki Center

September

1(Sat)		Fire Prevention Day	
5(Wed)	13:30-15:30	Parenting Class- Nursing	Health Center
9(Sun)	9:00-16:00	39 th Sports Festival	Higashihikari Elementary School
11(Tues)	13:00~	Dental Check-up for 2 year olds	Health Center

What to do if...

You have a question about something in Ichigo:

Call Kai Wiesner-Hanks, Coordinator for International relations at the Seika Town Office. You may also call if you need an interpreter, as most of the events and classes in Ichigo will be in Japanese.

You have a problem with life in Japan:

If you have any questions or problems concerning life in Japan not related to an article in Ichigo, please first contact Kai Wiesner-Hanks, Coordinator for International relations at the Seika Town Office.

TEL : 0774-95-1900 FAX: 0774-95-3971 E-mail: cir@town.seika.kyoto.jp or kikaku@town.seika.kyoto.jp (Planning and Coordinating Division)

You have an issue with your visa or other questions:

The Kyoto Prefectural International Center, located on the 9th floor of Kyoto Station, offers advice and consolation on Visa issues and general problems. Visa consultations are available on the 4th Sunday of every month from 1p.m.-4p.m. Make a reservation beforehand by phone or from the center's homepage. General counseling is available in English (Monday and Tuesday), Spanish (Wednesday), Portuguese (Thursday), Tagalong (Thursday), Chinese (Friday) and Korean (Saturday) from 1 p.m. to 5 p.m.

TEL: 075-342-5000 Homepage: <http://www.kpic.or.jp/english/index.html>

Upcoming Events

こんげつのイベント

2012 Keihanna Cycle Race

2012 けいはんなサイクルレース^{かいさい}開催

WHEN: September 17th (holi./Mon) 8:00a.m. ~ 12:30p.m.

WHERE: Seika Odori, around the Keihanna Plaza & Science Facilities (2.36km laps)

Looking for Participants

EVENT: Individual road race

FEE: High school students, Middle school students, elementary students and women,: ¥1500 Others: ¥4000

Application period: Wednesday, August 1st- Friday, August 31st

HOW TO APPLY: On an application form or postal transfer sheet, write the name of competition, the category, your address, name, date of birth, gender, and telephone number, then pay the fee into the postal transfer account.

Mailing address : 617-0002 Kyoto-fu, Mukoushi, Teradochou, Nishinodan 5 "Kyoto-fu Jitensha kyougi Renmei"
Postal Transfer Account number: 01010-2-30206

Other Information : You may also apply from the following website <http://www.sportsentry.ne.jp/>

Participants will be decided in order of application

Application forms are available at the Kyoto bike association and the Planning and Coordinating Division on the 5th floor of the town office

Category Chart

Category	Laps/Distance	Start Time	Expected number
C2 (Advanced/Registered intermediate men and women)	9 laps • 21.24km	8:30a.m.	130
CJ (Registered Highschoolers)	9 laps • 21.24km	8:30a.m.	30
C3L (Intermediate)	6 laps • 14.16km	9:09a.m.	100
C3H (Intermediate)	6 laps • 14.16km	9:37 a.m.	100
C4L (Beginner-Intermediate)	4 laps • 9.44km	10:5 a.m.	100
C4H+W (Beginner-Intermediate women)	4 laps • 9.44km	10:25 a.m.	100
C1 (Registered Advanced)	12 laps • 28.32km	10:49 a.m.	70
U23 (Registered men between 19 and 22)	12 laps • 28.32km	10:49 a.m.	30
C5L (Beginner)	3 laps • 7.08km	11:35 a.m.	120
C5H+W+5 th , 6 th grade (Beginners, women, and elem.students)	3 laps • 7.08km	11:52 a.m.	120
5 th , 6 th grade (boys and girls)	2 laps • 3.40km	12:12p.m.	30
3 rd , 4 th grade (boys and girls)	2 laps • 3.40km	12:12p.m.	50
1 st , 2 nd grade (boys and girls)	2 laps • 3.40km	12:12p.m.	50

*For the CJ, C1, and U23 categories, you will need to be registered as a competitor with the Japan Cycling Federation as of 2012.

Traffic Control: During the race we will be directing and controlling traffic in the area from Seika Odori and the Keihanna Plaza to the research facilities.

Bus stop restrictions

Nara Kotsu Bus Line Seika Odori Rd. eastbound stops Hikaridai 7 chome, Hikaridai 4 chome, Hikaridai 3 chome, and Keihanna Plaza will be out of use. Please use Hikaridai 8 chome or ATR bus stops instead. There will be no changes for westbound stops.

Seika Kururin Bus The Keihanna Plaza stop along the route that departs from Yamadagawa Station heading towards Hosono Station will be restricted from use. The Nara Kotsu ATR stop will be used in its place.

QUESTIONS: Keihanna Cycle Race Committee けいはんなサイクルレース実行委員会事務局

(Kyoto Cycling Federation 京都府自転車競技連盟) TEL: 090-5151-9669

Planning and Coordinating Division, Planning Section 企画調整課企画係 TEL:0774-95-1900

Keihanna Commemorative Park Upcoming Events and Activities

けいはんな記念公園の催し物

Creature Patrol: Aquatic Life of Nagatani Pond★いきものパトロール隊～永谷池の水生物調査

WHEN: Saturday, August 4th 9a.m.-12p.m. WHERE: Suikeien Mebuki Forest (Gather at Suikeien entrance) WHAT: Come volunteer to help study the natural environment of the park. Open to anyone capable of hiking. Reservations necessary; limit 10 people.

Charcoal Burners: Charcoal Bamboo Wind Chimes★炭焼きっこ～竹炭風鈴を作ろう～

WHEN: Saturday, August 4th 10a.m. – 12p.m. WHERE: Visitor's Center WHAT: Make wind chimes and help the environment! Families are welcome! FEE: ¥500 per (reservations necessary, limit 20 people)

Cool Nights Jazz Concert★夕涼みジャズライブ

WHEN: August 4th, 18th, and 25th 7p.m.-8p.m. WHERE: Suikeien Kangetsuro Deck WHAT: Enjoy the cool evening by listening to a jazz concert in the park.

Children of the Mebuki Forest: Hot Dogs in Milk Cartons★あつまれ！芽ぶきの森のこびとたち～カートンドッグづくり～

WHEN: Sunday, August 19th, 1:00p.m.-4:00p.m. (Cancelled in case of rain) WHERE: Suikeien Mebuki Forest (Gather at the front entrance) WHAT: Use old milk packs to make some hotdogs! Open to elementary school students and above, as well as their guardians. FEE: ¥800

Takahiro Sanda World Heritage Site Photo Show: Africa and Her People★三田崇博 世界遺産写真展2012 アフリカの遺産と人々

WHEN: Wednesday, August 22nd to Sunday, August 26th, 9a.m.-5p.m. (open until 9p.m. on the 24th and 25th and 4p.m. on the 26th) WHERE: Suikeien Kangetsuro Tsuki no Niwa Gallery WHAT: An art show showing off not only different world heritages sites from around the world, but also the daily lives of people in those countries.

Summer Vacation Parent-Child Photography Class: Taking Pictures of the Lakeside Scenery★夏休み親子写真講座～水辺の景色を涼しげに撮ろう～

WHEN: Wednesday, August 22nd, 9:30a.m.-12p.m. WHERE: Suikeien Kangetsuro Tsuki no Niwa Gallery WHAT: Come take pictures of all the beautiful sights in the park! Be sure to bring a digital camera! Open to elementary school students and their parents. FEE: ¥700 per group. Limit 10 groups, call Matsuo at 080-3950-4080 to apply.

Tanabata Bonfire★七夕の灯火

WHEN: Friday, August 24th 8p.m.-9p.m. (Cancelled in case of rain) WHERE: Suikeien WHAT: We will be burning the Tanabata prayer strips to send the messages up to the sky. Feel free to bring your own strips!

Astronomy Club Copernicus-The Tanabata Night Sky★天文くらぶ「コペルニクス」～旧暦の七夕の夜空をみよう

WHEN: Friday, August 24th 7p.m.-8p.m. (In case of rain part of the vent will be held inside) WHERE: Suikeien WHAT: Come and look at the beautiful night sky .

Gallery Talk★ギャラリートーク

WHEN: Sunday, August 26th, 10a.m. – 11a.m. WHERE: Suikeien Kangetsuro Tsuki no Niwa Gallery WHAT: Hear stories about some of the pictures on display at the “World Heritage Show 2012”

Saganaka Cotton Goods Museum Summer Workshop★^{さがな}相楽
^{もめんでんしょうかん}木綿伝承館 ^{なつやす}夏休みワークショップ

WHEN: Sunday, August 26th, 1p.m.-4p.m. WHERE:
 Suikeien Kangetsurou Study Room WHAT: The first class
 will be "Making a spindle and spinning yarn" and the 2nd
 class will be "Making a small mat on a handheld loom."
 Limit 10 people, call the Saganaka Cotton Goods
 Museum at 080-6186-9233 to apply. FEE: ¥1050

The Chrysanthemum Festival: Chrysanthemum Show
 ★^{ちやうやう}重陽の節句～^{きく}菊の^{てんど}展示～

WHEN: Friday, September 7th- Sunday, September 9th
 WHERE: Suikeien Kangetsurou WHAT: Enjoy some
 lovely chrysanthemum Ikebana.

The Chrysanthemum Festival: Origami Chrysanthemum
 ★^{ちやうやう}重陽の節句～^{きく}切り紙で^{かみ}菊をつくらう～

WHEN: Sunday, September 9th, 1p.m.-3p.m. WHERE:
 Suikeien Kangetsurou WHAT: Make your own unique
 cards out of origami paper. Free Chrysanthemum
 bookmarks for all participants.

PARK INFORMATION: Entrance to Suikeien and
 Shizenrin: Adults: ¥200, Middle and E.S. students: ¥100
 (Discount for groups of 25 or more) **HOURS:**9a.m.- 5p.m

QUESTIONS: Keihanna Commemorative Park Mgmt.

Office ^{きねんこうえんかんりじむしょ}けいはんな記念公園管理事務所

TEL: 0774-93-1200, FAX: 0774-93-2688

http://www.keihanna-park.jp

Keihanna Plaza Upcoming Events

けいはんなプラザの^{もよお}催し物

Keihanna Movies ^{えいがげきじょう}けいはんな映画劇場

“Chronicle of My Mother” 「^{はは}わが^ま母の記」

(2012, Japan)

Author Kosaku Igami (Koji
 Yakusho) has long had a
 strained relationship with his
 parents, especially his mother.
 But as his mother grows older
 and her memory starts to fade,
 Kosaku decides to try one last
 time to reconcile the rift
 between them.



WHEN:

August 24th (Fri), 10:30a.m., 2:00p.m., 7:00 p.m.

August 25th (Sat), 10:30a.m., 1:15 p.m., 4:00 p.m.

August 26th (Sun), 10:30a.m., 1:15 p.m., 4:00 p.m.

WHERE: Keihanna Plaza Main Hall

General Admission.....¥1,000

J.H.S. students or younger.....¥700

Senior citizens aged 60 or older.....¥700

Keihanna Tomonokai Members.....¥700

QUESTIONS: Keihanna Convention Department,

けいはんな^{じぎょうぶ}コンベンション事業部

TEL: 0774-95-5115

Keihanna Theater “Shiki Theatrical Company Family Musical: The King has Donkey Ears”

けいはんな^{げきじょう}劇場「^{げきだん}劇団四季ファミリーミュージカル『^{おうさま}王様の^{みみ}耳は^{みみ}ロバの耳』」

▼WHEN Sunday, November 4th, 3:00p.m. (Doors open from 2:30p.m.)

▼WHERE Main Hall

▼TICKETS ¥4800(All seats assigned / Keihanna Plaza Tomonokai
 Members: 4600円・Tickets on the day of: ¥5500)

◆Advanced sale for Keihanna Tomonokai Members:

Monday, August 6th-10th, 10a.m.-5:30p.m.

◆Normal Sale: Reception window on the third floor of the Keihanna Plaza,

Weekdays starting Monday, August 13th. Hours : 10:00a.m.-5:30p.m.

※If you would like your tickets mailed to you, please call and reserve by telephone.

※Tickets are also on sale at the Electronic Ticket Pia, TEL 0570-02-9999 (P-code422-118)

QUESTIONS: Keihanna Convention Department, ^{じぎょうぶ}けいはんなコンベンション事業部 TEL: 0774-95-5115



Cooking クッキング

Chilled Cucumber Soup

1. Grate the ginger and onion and fry in about one gram of olive oil
2. Add the water and soup stock to the mix, bring to a boil, then turn off the heat.
3. Slice two thin pieces of cucumber, then peel and grate the rest
4. After the soup has cooled, add the cucumber, soy milk, lemon juice, and 5grams of olive and mix in a blender
5. Pour the mix into a bowl, garnish with the two slices of cucumber, and add pepper to taste.

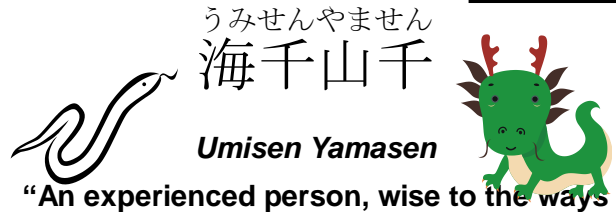
Ingredients
(Serves 2)
Cucumber---160g
Onions-----60g
Plain soymilk-50g
Garlic-----3g
Water-----200cc
Olive oil-----6g
Soup stock-----2g
Lemon juice----5g
Pepper-----a pinch



Yojjukugo Corner 四字熟語コーナー

Howdy everyone and welcome to the Yojjukugo Corner! Yojjukugo are Japanese idioms made up of four Kanji.

四字
熟語



Umisen Yamasen

“An experienced person, wise to the ways of the world”

This phrase comes from an old legend which states that if a snake spends a thousand years in the ocean, and then a thousand years in the sea, it will become a dragon. And to be sure, the people with most real-world experience are usually the ones who understand how the world works best. So get out and experience the world for yourself!

**Transportation to Kansai Airport
かんさいくこうまでのこうつう**

Kansai Airport Bus

関西国際空港エアポートリムジンバス

You can take the Nara Kotsuu Airport Bus to Kansai International Airport from Keihanna Plaza, available seven days a week (one way fare ¥2000). Bookings are available. See the telephone number below to reserve a seat:

Departing	Arriving	Departing	Arriving
5:50a.m.	7:30a.m.	12:40p.m.	2:20p.m.
6:50a.m.	8:25a.m.	3:40p.m.	5:20p.m.
7:50a.m.	9:30a.m.	4:40p.m.	6:20p.m.
9:50a.m.	11:30a.m.	5:40p.m.	7:20p.m.
10:50a.m.	12:30a.m.	6:40p.m.	8:20p.m.
11:50a.m.	1:30p.m.		

For more information or to reserve a seat:

Nara Kotsuu Bus Reservation Center

奈良交通バス予約センター

TEL: 0742-22-5110 (Hours: 9:00 -19:00)

**Note from the Editor
へんしゅうしゃのことば**

Well here it is; the last issue of Ichigo I'll ever write. Starting in August I'm going to begin working in Niigata prefecture. Writing Ichigo has been my main job over the past two years, and I will miss working on it.

For any readers, I hope the information and notices in Ichigo helped you lead a better and richer life here in Seika, and that you'll continue to read as long you as you're here in Seika.

Take care everyone, it's been a great two years!

- Kai



I have a blog about my life in Seika that everyone should check out!

<http://seikalife.blogspot.com>

Festivals and National Holidays さいじつ・ぎょうじ

Obon

ぼん
お盆

August 13th ~ 16th

Obon is a very famous festival celebrated all over Japan to honor the spirits of departed relatives. The festival is generally a time for family reunions, as people who have moved away come home to clean their ancestors' graves. With a history of over 500 years, Obon is one of the most widely practiced traditions of Japan. In towns and villages across the country people wear *yukata* (light cotton kimono) and gather at festivals to enjoy snacks and dance. Obon is particularly famous for the Bon-odori, a traditional dance performed at Obon festivals all across the country, with each region having its own distinct dance. The festival is finished by floating paper lanterns down a river to represent the souls of the departed, which is then followed by fireworks.

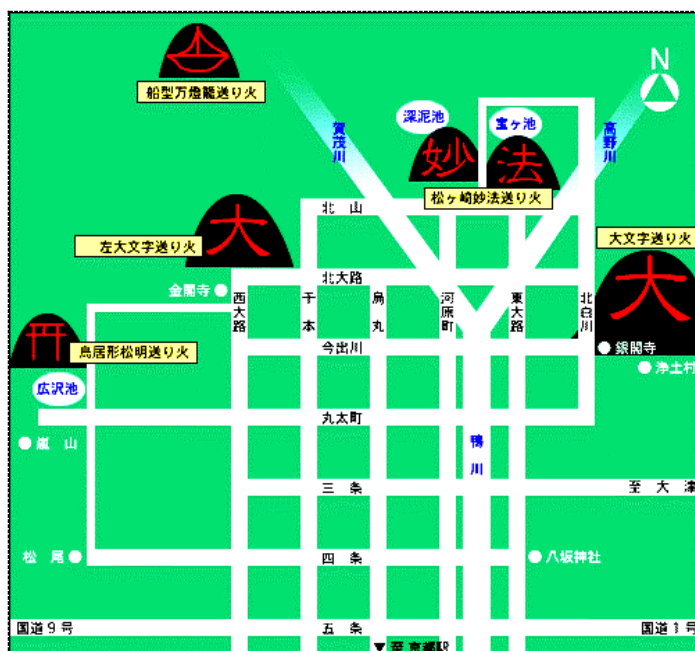
Daimonji

だいもんじ
大文字

August 16th

On the evening of August 16th, huge spectacular bonfires in the form of Chinese characters and other shapes are lit, one on each of the five mountains surrounding Kyoto City. According to Kyoto legend, the souls of the dead come back to their home around August 12th, and stay until August 15. So on the 16th this event is held for the purpose of sending them back to heaven.

The fires are lit starting from 8:00 pm, and can be seen from most places in the city. However, the best places to watch are from the banks of the Kamo River, or atop a hotel or tall building in the north of Kyoto City. In many places *bon-odori* dances follow the fires, and in Arashiyama lanterns are floated down the river.



Seika Population Growth

じんこうのうごき
人口の動き

Population as of July 1st:

(Number in brackets is change from last month)

Total:	36,943 (+46)
Male:	17,826 (+19)
Female:	19,117 (+27)
Households:	13,698 (+21)

Ichigo Corner

いちごコーナー

The Ichigo Corner is a place for readers to express their opinions on Seika, life in Japan, or anything else anyone wishes to say.

Submissions can be sent in either by mail or e-mail.

Ichigo's Aim

いちごの目的

Since the advent of Kansai Science City, the town of Seika, along with its foreign population, has been growing rapidly. In an effort to make the lives of foreign residents easier, the Seika Town Office produces this newsletter monthly. The newsletter's name, "Ichigo," means strawberry, Seika's most famous product.

かんさいぶんかがくじゆつけんきゆうとし けんせつ
関西文化学術研究都市の建設
すす せいけいちょう ひと ふ
が進み、精華町にすむ人が 増
え、その中で外国人の人口も増
えています。精華町内に住む
がいこくじん みな
外国人の皆さんが暮らしやす
いように、精華町は毎月この
じょうほうし ほうこう
情報紙を発行しています。この
じょうほうし
情報紙のニックネーム「いち
ご」(いちご せいけいちょう いちばんゆうめい
ご) (苺、精華町の一番有名な
もの) は、みんながわかるよう
にひらがなでつけました。

Ichigo on the Internet

<http://www-e.town.seika.kyoto.jp/html/english.html>